

Vec T-33/02

Britannia Alloys & Chemicals Ltd
proti
Komisii Európskych spoločenstiev

„Hospodárska súťaž — Článok 81 ES — Kartel — Trh s fosfátom zinku — Pokuta —
Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Relevantný obrat — Žaloba o neplatnosť“

Rozsudok Súdu prvého stupňa (piata komora) z 29. novembra 2005 II - 4976

Abstrakt rozsudku

*Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Maximálna výška — Výpočet — Obrat za
obchodný rok predchádzajúci dátumu uloženia pokuty — Pojem — Bezvýznamný obrat —
Použitie obratu za bezprostredne predchádzajúci obchodný rok — Prípustnosť — Podmienky*

II - 4973

— *Porušenie zásady rovnosti zaobchádzania v porovnaní s inými podnikmi, ktoré sa dopustili porušenia — Neexistencia — Porušenie zásady právnej istoty — Neexistencia*
 (Nariadenie Rady č. 17, článok 15 ods. 2)

Pokiaľ ide o stanovenie stropu na uloženie pokuty v oblasti hospodárskej súťaže vo výške 10 % obratu za predchádzajúci obchodný rok v zmysle článku 15 ods. 2 nariadenia č. 17, „predchádzajúci obchodný rok“ sa v zásade vzťahuje na posledný úplný obchodný rok každého z dotknutých podnikov v čase prijatia napadnutého rozhodnutia. Z cieľov systému, ktorého je toto ustanovenie súčasťou, však vyplýva, že uplatnenie stropu 10 % predpokladá jednak, že Komisia má k dispozícii obrat za posledný obchodný rok, ktorý predchádza dátumu prijatia rozhodnutia, a jednak, že tieto údaje sa vzťahujú na úplné účtovné obdobie riadnej hospodárskej činnosti počas obdobia dvanástich mesiacov.

obchodný rok uzávierku, ktorá sa týka obdobia kratšieho ako 12 mesiacov, Komisia má pri uplatnení tohto ustanovenia právo použiť obrat dosiahnutý počas predchádzajúceho úplného účtovného obdobia.

Napríklad, ak sa obchodný rok skončí pred prijatím rozhodnutia, ale ročná uzávierka predmetného podniku ešte nebola vypracovaná alebo ešte nebola oznámená Komisii, Komisia má pri uplatnení článku 15 ods. 2 nariadenia č. 17 právo, ba až povinnosť, použiť obrat dosiahnutý počas skoršieho obchodného roka. Rovnako, ak z dôvodu reorganizácie alebo zmeny účtovných postupov vypracoval podnik pre predchádzajúci

Podobne, ak podnik nevykonával hospodársku činnosť počas obchodného roka predchádzajúceho dátumu prijatia rozhodnutia, obrat za toto obdobie nedáva žiadnu informáciu o význame uvedeného podniku, a preto nemôže slúžiť ako základ pre určenie daného stropu. V takom prípade je Komisia povinná určiť maximálnu hranicu pokuty v závislosti od posledného obratu, ktorý odráža úplný rok hospodárskej činnosti, aj keď táto činnosť bola obmedzená, prinajmenšom v situáciách, keď neexistuje žiadna informácia, že podnik ukončil svoje obchodné činnosti alebo skreslil svoj obrat, aby sa vyhol uloženiu ťažkej pokuty.

Komisia tým, že postupovala uvedeným spôsobom pri jednom z podnikov, ktorý bol účastníkom kartelu, zatiaľ čo pri ostatných podnikoch, ktoré neukončili svoju hospodársku činnosť, zohľadnila obrat za obchodný rok bezprostredne predchádzajúci dátumu uloženia pokuty, neporušila zásadu rovnosti zaobchádzania, keďže posudzovala neporovnateľné situácie.

Neporušila ani zásadu právnej istoty, lebo využila právomoc výberu referenčného obchodného roka nie svojvoľne, ale v súlade so svojimi povinnosťami za výnimočných okolností sa obmedzila na zohľadnenie posledného úplného obchodného roka, ktorý odráža úplný rok riadnej hospodárskej činnosti.

(pozri body 37 — 40, 42, 49, 62, 74)